

語言學研究所 104 學年度上學期課程大綱

科號	LING582600	組別		學分	3	人數限制	
科目中文名稱	歷史語言學專題：語言接觸			教室	人社 C519		
科目英文名稱	Topics in Historical Linguistics: Language Contact						
任課教師	Dr. Hsiu-chuan Liao (廖秀娟)						
上課時間	Wednesday 2:20-5:20PM						
擋修科目				擋修分數			
授課	<input type="checkbox"/> 中文 <input checked="" type="checkbox"/> 英語授課			選別	<input type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 選修		
課程助理	本所課程 <input type="checkbox"/> 需要			時數	<input type="checkbox"/> 4 小時		
	<input type="checkbox"/> 不需要				<input type="checkbox"/> 5 小時		
	非本所課程 <input type="checkbox"/> 需要			時數	<input type="checkbox"/> 4 小時		
	<input type="checkbox"/> 不需要				<input type="checkbox"/> 5 小時		
支援通識	<input type="checkbox"/> 不支援 <input type="checkbox"/> 支援核心通識 <input type="checkbox"/> 支援選修通識						

一、課程說明	<p>This course aims to discuss language contact from a historical linguistics perspective.</p> <p>Topics to be covered include: (i) What is language contact? (ii) contact-induced language change: Mechanisms and Results; (iii) Constraints on contact-induced change; (iv) Pidgins and creoles; (v) Sprachbunds/ linguistics areas; Grammaticalization areas; (vi) calquing and metatype; (vii) morphological borrowing.</p> <p>Data will be drawn from languages spoken in different parts of the world, with a focus on languages spoken in Asia and the Pacific.</p> <p>***This course will be offered in English.</p> <p>POLICY ON AUDITORS:</p> <p>The auditing option is available only to those who do NOT have a student status in Taiwan. All auditors are expected to do the reading, give a presentation, and participate in class discussions.</p>
二、指定用書	A collection of articles from journals and books [see

	<p>References].</p> <p><i>Journal of Language Contact</i> (http://brill.nl/jlc; http://www.jlc-journal.org)</p>
<p>三、參考書籍</p>	<p>REFERENCES [required (*) vs. supplementary (no *)]</p> <p>Adelaar, K. Alexander. 1984. Some Proto-Malayic affixes. <i>Bijdragen tot de Taal-, Land en Volkenkunde</i> 140(4): 402-421.</p> <p>*Adelaar, K. Alexander. 1989. Malay influence on Malagasy: Linguistic and culture-historical implications. <i>Oceanic Linguistics</i> 28 (1):1-46.</p> <p>*Adelaar, K. Alexander. 1994a. Malay and Javanese loanwords in Malagasy, Tagalog, and Siraya (Formosa). <i>Bijdragen tot de taal- land- en volkenkunde</i> 150:50-65. [(a) *Malay and Javanese loanwords in Malagasy (pp. 50-56; p.64); (b) Malay and Javanese loanwords in Siraya (pp. 56-61); (c) *Malay loanwords in Tagalog (pp. 61-64)]</p> <p>Adelaar, K. Alexander. 1994b. The classification of the Tamananic languages. In <i>Language contact and change in the Austronesian world</i>, ed. by Tom Dutton and Darrell T. Tryon, 1-42. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>Adelaar, K. Alexander. 1995. Asian roots of the Malagasy: A linguistic perspective. <i>Bijdragen tot de Taal-Land en Volkenkunde</i> 151(3):325-356.</p> <p>Adelaar, K. Alexander. 2000. Perennial Malay: Vehicle of global influences. <i>Suomen Antropologi</i> 25(2):20-38.</p> <p>Adelaar, K. Alexander. 2006. The Indonesian migrations to Madagascar: Making sense of the multidisciplinary evidence. In <i>Austronesian diaspora and the ethnogenesis of people in the Indonesian Archipelago</i>. <i>Proceedings of the International Symposium</i>, ed. by T. Simanjuntak, I.H.E. Pojoh, and M. Hisyam, 205–32. Jakarta: LIPI Press (Indonesian Institute of Sciences).</p> <p>Adelaar, K. Alexander. 2009a. Towards an integrated theory about the Indonesian migrations to Madagascar. In <i>Ancient human migrations: A multidisciplinary approach</i>, ed. by Peter N. Peregrine, Ilia Peiros, and Marcus Feldman, 149-172. Salt Lake City: University of Utah Press.</p> <p>*Adelaar, K. Alexander. 2009b. Loanwords in Malagasy. In <i>Loanwords in the world's languages: A comparative handbook</i>, ed. by Martin Haspelmath and Uri Tadmor, 717-746. Berlin: De Gruyter Mouton.</p> <p>Adelaar, K. Alexander. 2010. The amalgamation of Malagasy. In <i>A journey through Austronesian and Papuan linguistic and cultural space: Papers in honour of Andrew</i></p>

	<p><i>K. Pawley</i>, ed. by John Bowden, Nikolaus P. Himmelmann, and Malcolm D. Ross, 161-78. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>*Adelaar, K. Alexander. 2012. Malagasy phonological history and Bantu influence. <i>Oceanic Linguistics</i> 51(1):123-159.</p> <p>Aikhenvald, Alexandra A. 2001. Areal diffusion, genetic inheritance, and problems of subgrouping: A North Arawak case study. In <i>Areal diffusion and genetic inheritance: Problems in comparative linguistics</i>, ed. by Alexandra Y. Aikhenvald, and R. M. W. Dixon, 167-194. Oxford: Oxford University Press.</p> <p>Aikhenvald, Alexandra Y., and R. M. W. Dixon. 2001. Introduction. In <i>Areal diffusion and genetic inheritance: Problems in comparative linguistics</i>, ed. by Alexandra Y. Aikhenvald, and R. M. W. Dixon, 1-26. Oxford: Oxford University Press.</p> <p>Aikhenvald, Alexandra Y., and R. M. W. Dixon, eds. 2001. <i>Areal diffusion and genetic inheritance: Problems in comparative linguistics</i>. Oxford: Oxford University Press.</p> <p>Aikhenvald, Alexandra Y., and R. M. W. Dixon, eds. 2007. <i>Grammars in contact: A cross-linguistic typology</i>. Oxford: Oxford University Press.</p> <p>*Alves, Mark J. 2007. Sino-Vietnamese grammatical borrowing: An overview. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 343-361. Berlin: Mouton de Gruyter.</p> <p>*Alves, Mark J. 2009. Loanwords in Vietnamese. In <i>Loanwords in the world's languages: A comparative handbook</i>, ed. by Martin Haspelmath and Uri Tadmor, 617-637. Berlin: De Gruyter Mouton.</p> <p>Ameka, Felix K. 2007. Grammatical borrowing in Likpe (Sekpélé). In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 107-122. Berlin: Mouton de Gruyter.</p> <p>Ananthanarayana, H. S. 1985. Mutual influence between Indo-Aryan and Dravidian compound formation. In <i>For Gordon H. Fairbanks</i>, ed. by Veneeta Z. Acson and Richard L. Leed, 172-180. Oceanic Linguistics Special Publication No. 20. Honolulu: University of Hawai'i Press.</p> <p>Arnold, Werner. 2007. Arabic grammatical borrowing in Western Neo-Aramaic. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 185-195. Berlin: Mouton de Gruyter.</p> <p>Bakker, Peter, and Yaron Matras, eds. 2013. <i>Contact languages: A comprehensive guide</i>. Berlin: De Gruyter Mouton</p> <p>Barrios, Aileen L. 2006. Austronesian elements in Philippine Creole Spanish. <i>Philippine Journal of Linguistics</i></p>
--	---

37(1):34-49.

- Bellwood, Peter. 2001. Archaeology and the historical determinants of punctuation in language-family origins. In *Areal diffusion and genetic inheritance: Problems in comparative linguistics*, ed. by Alexandra Y. Aikhenvald, and R. M. W. Dixon, 27-63. Oxford: Oxford University Press.
- Biggs, Bruce. 2004 [1965]. Direct and indirect inheritance in Rotuman. *Lingua* 14:383-415. Reprinted in *Borrowing: A Pacific perspective* (2004), ed. by Jan Tent and Paul Geraghty, 1-32. Pacific Linguistics 548. Canberra: Pacific Linguistics. **[speech stratum]**
- Blench, Roger. 2008. The Austronesians in Madagascar and their interaction with the Bantu of the East African Coast: Surveying the linguistic evidence for domestic and translocated animals. *Studies in Philippine Languages and Cultures* 18:18-43.
- Blench, Roger M. 2010. Evidence for the Austronesian voyages in the Indian Ocean. In *The global origins and development of seafaring*, ed. by Atholl J. Anderson, James H. Barrett, and Katherine V. Boyle, 239-248. Cambridge: Macdonald Institute.
- Blust, Robert A. 1992. On speech strata in Tiruray. In *Papers in Austronesian linguistics* No. 2, ed. by Malcolm D. Ross, 1-52. Pacific Linguistics A-82. Canberra: Pacific Linguistics.
- Blust, Robert. 2005. The linguistic macrohistory of the Philippines: Some speculations. In *Current issues in Philippine linguistics and anthropology: Parangal kay Lawrence A. Reid*, ed. by Hsiu-chuan Liao and Carl R. Galvez Rubino, 31-68. Manila: The Linguistic Society of the Philippines and SIL Philippines.
- Blust, Robert. 2013 [2009]. *The Austronesian languages*. Pacific Linguistics 602. Canberra: Pacific Linguistics. [Chapter 1—Section 1.6 External contacts (pp. 17-23); Chapter 3: Language in society—Section 3.6: Contact (pp. 144-159)]; Accessible at <http://pacling.anu.edu.au/materials/Blust2013Austronesian.pdf>
- Bowen, J. Donald. 1971. Hispanic languages and influence in Oceania. In *Current Trends in Linguistics*, Vol. 8: *Linguistics in Oceania*, ed. by Thomas A. Sebeok, 938-952. The Hague and Paris: Mouton.
- Bowen, J. Donald. 1973. English and Spanish loanwords in Maranao. In *Parangal kay Cecilio Lopez: Essays in honor of Cecilio Lopez on his seventy-fifth birthday*, ed. by Andrew B. Gonzalez, F.S.C., 95-107. Manila: Linguistic Society of the Philippines.
- Bugenhagen, Robert D. 1994. Language change on Umboi Island. In *Language contact and change in the Austronesian*

	<p><i>world</i>, ed. by Tom Dutton and Darrell T. Tryon, 43-108. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>Burton, Scott L. 2003. A case study of lexical borrowing between language families in the southern Philippines. <i>Philippine Journal of Linguistics</i> 34(1):29-67.</p> <p>*Campbell, Lyle. 2013. <i>Historical linguistics: An introduction</i>, 3rd edition. Cambridge: MIT Press. [*Ch. 12: Language contact (pp. 298-321); *Ch. 3: Borrowing (pp. 56-90)]</p> <p>Campbell, Lyle, Terrence Kaufman, and Thomas C. Smith-Stark. 1986. Meso-America as a linguistic area. <i>Language</i> 62(3):530-558.</p> <p>Canger, Una, and Anne Jensen. 2007. Grammatical borrowing in Nahuatl. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 403-418. Berlin: Mouton de Gruyter. [Uto-Aztecan]</p> <p>Chamoreau, Claudine. 2007. Grammatical borrowing in Purepecha. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 465-480. Berlin: Mouton de Gruyter. [isolate; Mexico]</p> <p>*Chan-Yap, Gloria. 1980. <i>Hokkien Chinese borrowings in Tagalog</i>. Pacific Linguistics B-71. Canberra: Pacific Linguistics. [Ch.3: Semantics of Hokkien Chinese loanwords (pp. 69-115); Appendix B: Classification of Hokkien loanwords by lexical categories (pp. 130-146)]. [semantic fields of loanwords]</p> <p>*Chappell, Hilary. 2001. Language contact and areal diffusion in Sinitic languages. In <i>Areal diffusion and genetic inheritance: Problems in comparative linguistics</i>, ed. by Alexandra Y. Aikhenvald, and R. M. W. Dixon, 328-357. Oxford: Oxford University Press.</p> <p>Chen, Chun-Mei. 2011. Phonetic evidence for the contact-induced prosody in Budai Rukai. <i>Concentric: Studies in Linguistics</i> 37(2):123-154.</p> <p>*Chien, Yuehchen. 2015. The lexical system of Yilan Creole. In <i>New advances in Formosan linguistics</i>, ed. by Elizabeth Zeitoun, Stacy F. Teng, and Joy J. Wu, 513-532. Asia-Pacific Linguistics (A-PL) 017/ Studies in Austronesian Languages (SAL) 003. Canberra: Asia-Pacific Linguistics. [Creole; Atayal; Japanese]</p> <p>Chien, Yuehchen, and Sanada Shinji. 2010a. Yilan Creole in Taiwan. <i>Journal of Pidgin and Creole Languages</i> 25(2):350-357.</p> <p>Chien, Yuehchen (簡月真), and Shinji Sanada (真田信治). 2010b. Dongtaiwan taiyazu de yilan keliaoer [Yilan Creole of the Atayal people in eastern Taiwan] 〈東台灣泰雅族的宜蘭克里奧爾〉. <i>Taiwan yuanzhumin yanjiu jikan [Taiwan Journal of Indigenous Studies]</i> 《台灣原住民族研究季刊》 3(3): 75-89. [in Chinese]</p>
--	---

	<p>Chien, Yuehchen (簡月真), and Shinji Sanada (真田信治). 2011. Taiwan no giran kureōru ni okeru hiteiji: <i>-nay</i> to <i>-ng</i> no henyō o megutte [Negation in Taiwan's Yilan Creole: Focusing on <i>-nay</i> and <i>-ng</i>] 「台湾の宜蘭クレオールにおける否定辞—『ナイ』と『ン』の変容をめぐる—」. <i>Gengo Kenkyu</i> [<i>Journal of the Linguistics Society of Japan</i>] 『言語研究』 140:73-87. [in Japanese]</p> <p>Chowning, Ann. 1986. Refugees, traders, and other wanderers: The linguistic effects of population mixing in Melanesia. In <i>FOCAL II: Papers from the Fourth International Conference on Austronesian Linguistics</i>, ed. by Paul Geraghty, Lois Carrington, and S. W. Wurm, 407-434. Pacific Linguistics C-94. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>Clark, Ross. 1986. Linguistic convergence in Central Vanuatu. In <i>FOCAL II: Papers from the Fourth International Conference on Austronesian Linguistics</i>, ed. by Paul Geraghty, Lois Carrington, and S. W. Wurm, 333-342. Pacific Linguistics C-94. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>Clark, Ross. 1994. The Polynesian Outliers as a locus of language contact. In <i>Language contact and change in the Austronesian world</i>, ed. by Tom Dutton and Darrell T. Tryon, 109-139. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>Clark, Ross. 2004. 'Necessary' and 'unnecessary' borrowing. In <i>Borrowing: A Pacific perspective</i>, ed. by Jan Tent and Paul Geraghty, 33-39. Pacific Linguistics 548. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>Clynes, Adrian. 1994. Old Javanese influence in Balinese: Balinese speech styles. In <i>Language contact and change in the Austronesian world</i>, ed. by Tom Dutton and Darrell T. Tryon, 141-179. Berlin and New York: Mouton de Gruyter. [speech style]</p> <p>Comrie, Bernard, and Lucía Golluscio, eds. 2014. <i>Language contact and documentation</i>. Berlin: De Gruyter Mouton.</p> <p>Crass, Joachim. 2007. Grammatical borrowing in K'abeena. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 91-105. Berlin: Mouton de Gruyter.</p> <p>Crowley, Terry. 2004. Borrowing into Pacific languages: Language enrichment or language threat? In <i>Borrowing: A Pacific perspective</i>, ed. by Jan Tent and Paul Geraghty, 41-53. Pacific Linguistics 548. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>Curnow, Timothy Jowan. 2001. What language features can be 'borrowed'? In <i>Areal diffusion and genetic inheritance: Problems in comparative linguistics</i>, ed. by Alexandra Y. Aikhenvald, and R. M. W. Dixon, 412-436. Oxford: Oxford University Press.</p> <p>Dahl, Östen, and Maria Koptjevskaja-Tamm, eds. 2001. <i>The Circum-Baltic languages: Typology and contact</i>. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.</p>
--	---

	<p>Daswani, C. J. 1985. Language attrition—the case of Indian Sindhi. In <i>For Gordon H. Fairbanks</i>, ed. by Veneeta Z. Acson and Richard L. Leed, 191-198. Oceanic Linguistics Special Publication No. 20. Honolulu: University of Hawai‘i Press.</p> <p>Dench, Alan. 2001. Descent and diffusion: The complexity of the Pilbara situation. In <i>Areal diffusion and genetic inheritance: Problems in comparative linguistics</i>, ed. by Alexandra Y. Aikhenvald, and R. M. W. Dixon, 105-133. Oxford: Oxford University Press.</p> <p>Dimmendaal, Gerrit J. 2001. Areal diffusion versus genetic inheritance: An African perspective. In <i>Areal diffusion and genetic inheritance: Problems in comparative linguistics</i>, ed. by Alexandra Y. Aikhenvald, and R. M. W. Dixon, 358-392. Oxford: Oxford University Press.</p> <p>Dutton, Tom. 1982. Borrowing in Austronesian and non-Austronesian languages of coastal south-east mainland Papua New Guinea. In <i>Papers from the Third International Conference on Austronesian Linguistics</i>, Vol. 1: <i>Currents in Oceanic</i>, ed. by Amran Halin, Lois Carrington, and S. A. Wurm, 109-177. Pacific Linguistics C-74. Canberra: Pacific Linguistics. [Methodology, Historical Implications, etc.]</p> <p>Dutton, Tom. 1986. Police Motu and the Second World War. In <i>FOCAL II: Papers from the Fourth International Conference on Austronesian Linguistics</i>, ed. by Paul Geraghty, Lois Carrington, and S. W. Wurm, 351-406. Pacific Linguistics C-94. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>Dutton, Tom. 1994. Motu-Koiarian contact in Papua New Guinea. In <i>Language contact and change in the Austronesian world</i>, ed. by Tom Dutton and Darrell T. Tryon, 181-232. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>Dutton, Tom, and Darrell T. Tryon, eds. 1994. <i>Language contact and change in the Austronesian world</i>. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>Dyen, Isidore. 1956. The Ngaju-Dayak ‘old speech stratum’. <i>Language</i> 32:83-87.</p> <p>Early, Robert. 2004. Periphrasis as a verbal borrowing strategy in Epi languages. In <i>Borrowing: A Pacific perspective</i>, ed. by Jan Tent and Paul Geraghty, 55-63. Pacific Linguistics 548. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>Elbert, Samuel H. 1987. Outside influences on the language of Rennell and Bellona. In <i>A world of language: Papers presented to S.A. Wurm on his 65th birthday</i>, ed. by Donald C. Laycock and Werner Winter, 181-193. Pacific Linguistics C-100. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>Elšik, Viktor. 2007. Grammatical borrowing in Hungarian Rumungro. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 261-282.</p>
--	--

	<p>Berlin: Mouton de Gruyter. [Romani, Indo-Aryan]</p> <p>*Enfield, Nicholas J. 2001. On genetic and areal linguistics in Mainland South-East Asia: Parallel polyfunctionality of 'acquire'. In <i>Areal diffusion and genetic inheritance: Problems in comparative linguistics</i>, ed. by Alexandra Y. Aikhenvald, and R. M. W. Dixon, 255-290. Oxford: Oxford University Press.</p> <p>Enfield, Nicholas J. 2008. Transmission biases in linguistic epidemiology. <i>Journal of Language Contact—THEMA</i> 2:299-310.</p> <p>Engelenhoven, Aone van. 2002. Verb sequences in Melayu Tenggara Jauh: The interface of Malay and the indigenous languages of Southwest Maluku. In <i>Between worlds: Linguistic papers in memory of David John Prentice</i>, ed. by K. Alexander Adelaar and Robert Blust, 177-191. Pacific Linguistics 529. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>Epps, Patience. 2007. Grammatical borrowing in Hup. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 551-565. Berlin: Mouton de Gruyter. [Nadahup/Makú—Brazil and Colombia]</p> <p>Evans, Nicholas. 1992. Macassan loanwords in top end languages. <i>Australian Journal of Linguistics</i> 12:45-91.</p> <p>Fernández, Zarina Estrada, and Lilián Guerrero. 2007. Grammatical borrowing in Yaqui. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 419-433. Berlin: Mouton de Gruyter. [Taracahitan, Uto-Aztecan]</p> <p>Field, Fredric W. 2002. <i>Linguistic borrowing in bilingual contexts</i>. Amsterdam: Benjamins.</p> <p>Fischer, Steven Roger. 2007. Grammatical borrowing in Rapanui. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 387-401. Berlin: Mouton de Gruyter.</p> <p>Fischer, Steven Roger. 2008. Reversing Hispanisation on Rapa Nui (Easter Island). In <i>Hispanisation: The impact of Spanish on the lexicon and grammar of the indigenous languages of Austronesia and Americas</i>, ed. by Thomas Stolz, Dik Bakker, and Rosa Salas Palomo, 149-165. Empirical Approaches to Language Typology. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>Forman, Michael L. 1972. Zamboangeño texts with grammatical analysis. PhD dissertation, Cornell University.</p> <p>Forman, Michael L. 1993. Verb serialization, word order typology, and Zamboangeño: A comparative approach. <i>Oceanic Linguistics</i> 32(1):163-182.</p> <p>Frajzyngier, Zygmunt, and Erin Shay. 2008. Language-internal versus contact-induced change: The split coding of person and number: A Stefan elders question. <i>Journal of Language Contact—THEMA</i> 2:274-296.</p>
--	--

	<p>Frake, Charles O. 1971. Lexical origins and semantic structure in Philippine Creole Spanish. In <i>Pidginization and creolization of languages</i>, ed. by D. Hymes, 223-42. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Frake, Charles O. 1980. Zamboangeño verb expressions. In <i>Language and cultural description: Essays by Charles O. Frake</i>, ed. by A. S. Dil, 277-310. Stanford: Stanford University Press.</p> <p>Francisco, Juan R. 1973 [1960]. Sanskrit loan words in the Philippine languages. <i>Dec. Adjar Library Bulletin</i> 24, 153-172. Reprinted in <i>Readings in Philippine linguistics</i> [1973], ed. by Andrew B. Gonzalez, Teodoro Llamzon, and Fe Otanes, 678-736. Manila: Linguistic Society of the Philippines.</p> <p>François, Alexandre. 2009. The languages of Vanikoro: Three lexicons and one grammar. In <i>Discovering history through language: Papers in honour of Malcolm Ross</i>, ed. by Bethwyn Evans, 103-126. Pacific Linguistics 605. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>Gadet, Françoise, and Mari C. Jones. 2008. Variation, contact and convergence in French spoken outside France. <i>Journal of Language Contact—THEMA</i> 2:238-248.</p> <p>Gair, James W. 1985. How Dravidianized was Sinhala phonology? Some conclusions and cautions. In <i>For Gordon H. Fairbanks</i>, ed. by Veneeta Z. Acson and Richard L. Leed, 37-55. Oceanic Linguistics Special Publication No. 20. Honolulu: University of Hawai'i Press.</p> <p>Gardani, Francesco. 2008. <i>Borrowing of inflectional morphemes in language contact</i>. Frankfurt am Main: Peter Lang.</p> <p>Geraghty, Paul. 1994. Linguistic evidence for the Tongan Empire. In <i>Language contact and change in the Austronesian world</i>, ed. by Tom Dutton and Darrell T. Tryon, 233-249. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>Geraghty, Paul. 2004. Borrowed plants in Fiji and Polynesia: Some linguistic evidence. In <i>Borrowing: A Pacific perspective</i>, ed. by Jan Tent and Paul Geraghty, 65-98. Pacific Linguistics 548. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>Geraghty, Paul, and Jan Tent. 2004. From lowlands to islands: Dutch loans in Polynesia. In <i>Borrowing: A Pacific perspective</i>, ed. by Jan Tent and Paul Geraghty, 99-143. Pacific Linguistics 548. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>Gómez-Rendón, Jorge. 2007a. Grammatical borrowing in Imbabura Quichua (Ecuador). In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 481-521. Berlin: Mouton de Gruyter. [Quechua]</p> <p>Gómez-Rendón, Jorge. 2007b. Grammatical borrowing in Paraguayan Guaraní. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette</p>
--	--

	<p>Sakel, 523-550. Berlin: Mouton de Gruyter. [Tupi-Guarani]</p> <p>Gonda, J. 1971. The influence of Indian languages. In <i>Current Trends in Linguistics</i>, Vol. 8: <i>Linguistics in Oceania</i>, ed. by Thomas A. Sebeok, 955-968. The Hague and Paris: Mouton.</p> <p>Grant, Anthony P. 2005. The effects of intimate multidirectional linguistic contact in Chamic. In <i>Chamic and beyond: Studies in mainland Austronesian languages</i>, ed. by Anthony Grant and Paul Sidwell, 37-104. Pacific Linguistics 569. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>Grant, Anthony P. 2008. Contact-induced change and the openness of ‘closed’ morphological systems: Some cases from native America. <i>Journal of Language Contact—THEMA</i> 2:165-186.</p> <p>Grant, Anthony. 2009. Loanwords in British English. In <i>Loanwords in the world’s languages: A comparative handbook</i>, ed. by Martin Haspelmath and Uri Tadmor, 360-383. Berlin: De Gruyter Mouton.</p> <p>Grimes, Barbara Dix. 1994. Cloves and nutmeg, traders and wars: Language contact in the Spice Islands. In <i>Language contact and change in the Austronesian world</i>, ed. by Tom Dutton and Darrell T. Tryon, 251-274. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>Grimes, Charles E., and Kenneth R. Maryott. 1994. Named speech registers in Austronesian languages. In <i>Language contact and change in the Austronesian world</i>, ed. by Tom Dutton and Darrell T. Tryon, 275-319. Berlin and New York: Mouton de Gruyter. [taboo language]</p> <p>Haig, Geoffrey. 2001. Linguistic diffusion in present-day East Anatolia: From top to bottom. In <i>Areal diffusion and genetic inheritance: Problems in comparative linguistics</i>, ed. by Alexandra Y. Aikhenvald, and R. M. W. Dixon, 195-224. Oxford: Oxford University Press.</p> <p>Haig, Geoffrey. 2007. Grammatical borrowing in Kurdish (Northern group). In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 165-183. Berlin: Mouton de Gruyter. [W. Iranian]</p> <p>Harlow, Ray. 2004. Borrowing and its alternatives in Māori. In <i>Borrowing: A Pacific perspective</i>, ed. by Jan Tent and Paul Geraghty, 145-169. Pacific Linguistics 548. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>Harris, Alice C., and Lyle Campbell. 1995. <i>Historical syntax in cross-linguistic perspective</i>. Cambridge Studies in Linguistics 74. Cambridge: Cambridge University Press. [Ch. 1: Introduction; Ch. 2: The history of historical syntax: Major theme; Ch. 3: Overview of a theory of syntactic change; Ch. 4: Reanalysis; Ch. 5: Extension; *Ch. 6: Language contact and syntactic borrowing (pp. 120-150);</p>
--	---

	<p>Ch. 7: Processes that simplify biclausal structures; Ch. 8: Word order; Ch. 9: Alignment; Ch. 10: On the development of complex constructions; Ch. 11: The nature of syntactic change and the issue of causation; Ch. 12: Reconstruction of syntax]</p> <p>Harrison, S. P. 1994. Linguistic evidence for Polynesian influence in the Gilbert Islands. In <i>Language contact and change in the Austronesian world</i>, ed. by Tom Dutton and Darrell T. Tryon, 321-349. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>Haspelmath, Martin. 2009. Lexical borrowing: Concepts and issues. In <i>Loanwords in the world's languages: A comparative handbook</i>, ed. by Martin Haspelmath and Uri Tadmor, 1-34. Berlin: De Gruyter Mouton.</p> <p>Haspelmath, Martin, and Uri Tadmor, eds. 2009a. <i>Loanwords in the world's languages: A comparative handbook</i>. Berlin: Mouton de Gruyter.</p> <p>Haspelmath, Martin, and Uri Tadmor, eds. 2009b. <i>World loanword database</i>. Munich: Max Planck Digital Library. http://world.livingsources.org/</p> <p>Haspelmath, Martin, and Uri Tadmor. 2009. The Loanword Typology project and the World Loanword Database. In <i>Loanwords in the world's languages: A comparative handbook</i>, ed. by Martin Haspelmath and Uri Tadmor, 35-54. Berlin: De Gruyter Mouton.</p> <p>Headland, Thomas N., and Lawrence A. Reid. 1989a. Holocene foragers and interethnic trade: A critique of the myth of isolated hunter-gatherers. In <i>Between bands and states: Sedentism, subsistence, and interaction in small-scale societies</i>, ed. by Susan A. Gregg, 333-340. Carbondale: Southern Illinois University Press.</p> <p>Headland, Thomas N., and Lawrence A. Reid. 1989b. Hunter-gatherers and their neighbors from prehistory to the present. <i>Current Anthropology</i> 30(1):43-51.</p> <p>Heine, Bernd, and Tania Kuteva. 2001. Convergence and divergence in the development of African languages. In <i>Areal diffusion and genetic inheritance: Problems in comparative linguistics</i>, ed. by Alexandra Y. Aikhenvald, and R. M. W. Dixon, 393-411. Oxford: Oxford University Press.</p> <p>*Heine, Bernd, and Tania Kuteva. 2005. <i>Language contact and grammatical change</i>. Cambridge Approaches to Language Contact. Cambridge: Cambridge University Press. [Ch.1 The framework (pp. 1-39); Ch. 2 On replicating use patterns (pp. 40-78); *Ch. 3 Grammaticalization (pp. 79-122); *Ch. 4 Typological change (pp. 123-171); *Ch. 5 On linguistic areas (pp. 172-218); *Ch. 6 Limits of replication (pp. 219-259); Ch. 7 Conclusions (pp. 260-266)]</p> <p>*Heine, Bernd, and Tania Kuteva. 2008. Constraints on contact-induced linguistic change. <i>Journal of Language</i></p>
--	--

	<p><i>Contact</i>—THEMA 2:57-90.</p> <p>*Heinold, Simone. 2009. Derivational morphology under the influence of language contact in French and German. <i>Journal of Language Contact</i>—VARIA 2:68-84.</p> <p>Hekking, Ewald, and Dik Bakker. 2007. The case of Otomi: A contribution to grammatical borrowing in cross-linguistic perspective. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 435-464. Berlin: Mouton de Gruyter. [Otomanguean]</p> <p>Heuven, Vincent J. van, and Ellen van Zanten. 1997. Effects of substrate language on the localization and perceptual evaluation of pitch movements in Indonesian. In <i>Proceedings of the Seventh International Conference on Austronesian Linguistics</i>, ed. by Cecilia Odé and Wim Stokhof, 63-79. Amsterdam and Atlanta: Rodopi.</p> <p>Hickey, Raymond, ed. 2010. <i>The handbook of language contact</i>. Malden: Blackwell Publishing.</p> <p>Hildebrandt, Kristine A. 2007. Grammatical borrowing in Manange. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 283-300. Berlin: Mouton de Gruyter. [Bodish, Tibeto-Burman]</p> <p>Hollyman, K. J. 1971. French in the Pacific. In <i>Current Trends in Linguistics</i>, Vol. 8: <i>Linguistics in Oceania</i>, ed. by Thomas A. Sebeok, 903-937. The Hague and Paris: Mouton.</p> <p>Hollyman, Jim. 2004. Origin-oriented names of borrowings in New Caledonia. In <i>Borrowing: A Pacific perspective</i>, ed. by Jan Tent and Paul Geraghty, 171-176. Pacific Linguistics 548. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>Holzknacht, Susanne. 1994. The mechanisms of language change in Labu. In <i>Language contact and change in the Austronesian world</i>, ed. by Tom Dutton and Darrell T. Tryon, 351-376. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>Jones, 'Ōiwi Parker. 2009. Loanwords in Hawaiian. In <i>Loanwords in the world's languages: A comparative handbook</i>, ed. by Martin Haspelmath and Uri Tadmor, 771-789. Berlin: De Gruyter Mouton.</p> <p>Kawagoe, Itsue, and Masako Arai. 2002. Consonant gemination in loanwords. <i>Journal of the Phonetic Society of Japan</i> 6(1): 53-66. [in Japanese]</p> <p>Khan, Geoffrey. 2007. Grammatical borrowing in North-eastern Neo-Aramaic. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 197-214. Berlin: Mouton de Gruyter.</p> <p>Klamer, Marian, Ger Reesink, and Miriam van Staden. 2008. East Nusantara as a linguistic area. In <i>From linguistic areas to areal linguistics</i>, ed. by Pieter Muysken, 95-149. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.</p> <p>Kossmann, Maarten. 2007. Grammatical borrowing in</p>
--	---

	<p>Tasawaq. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 75-89. Berlin: Mouton de Gruyter.</p> <p>*Kossmann, Maarten. 2010. Parallel system borrowing: Parallel morphological systems due to the borrowing of paradigms. <i>Diachronica</i> 27(3):459–487. [morphological borrowing]</p> <p>*Kubozono, Haruo. 2006. Where does loanword prosody come from? A case study of Japanese loanword accent. <i>Lingua</i> 116:1140-1170.</p> <p>Kumar, Ann, and Phil Rose. 2000. Lexical evidence for early contact between Indonesian languages and Japanese. <i>Oceanic Linguistics</i> 39(2):219-255.</p> <p>Langdon, Robert. 2004. The legacy of Futuna’s Tsiaina in the languages of Polynesia. In <i>Borrowing: A Pacific perspective</i>, ed. by Jan Tent and Paul Geraghty, 177-190. Pacific Linguistics 548. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>Lapoliwa, Hans. 1982. Phonological problems of loanwords in Bahasa Indonesia. In <i>Papers from the Third International Conference on Austronesian Linguistics</i>, Vol. 2: <i>Tracking the travellers</i>, ed. by Amran Halim, Lois Carrington, and S. A. Wurm, 285-297. Pacific Linguistics C-75. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>*LaPolla, Randy J. 2001. The role of migration and language contact in the development of the Sino-Tibetan language family. In <i>Areal diffusion and genetic inheritance: Problems in comparative linguistics</i>, ed. by Alexandra Y. Aikhenvald, and R. M. W. Dixon, 225-254. Oxford: Oxford University Press.</p> <p>Lass, Roger. 1997. <i>Historical linguistics and language change</i>. Cambridge Studies in Linguistics 81. Cambridge: Cambridge University Press. [*Ch. 4: Convergence and contact (pp. 172-214)]</p> <p>Laycock, D. C. 1971. English and other Germanic languages. In <i>Current Trends in Linguistics</i>, Vol. 8: <i>Linguistics in Oceania</i>, ed. by Thomas A. Sebeok, 877-902. The Hague and Paris: Mouton.</p> <p>Lee, Ernest W. 1974. Southeast Asian areal features in Austronesian strata of the Chamic languages. <i>Oceanic Linguistics</i> XIII:643-668.</p> <p>Lee, Nala Huiying. 2014. A grammar of Baba Malay with sociophonetic considerations. Honolulu: PhD dissertation, University of Hawai‘i at Mānoa.</p> <p>Lefebvre, Claire. 2008. Relabelling: A major process in language contact. <i>Journal of Language Contact—THEMA</i> 2:91-111.</p> <p>Li, Paul Jen-kuei. 1995. Formosan vs. non-Formosan features in some Austronesian languages in Taiwan. In <i>Austronesian studies relating to Taiwan</i>, ed. by Paul Jen-kuei Li,</p>
--	--

	<p>Cheng-hwa Tsang, Ying-kuei Huang, Dah-an Ho, and Chiu-yu Tseng, 651-681. Symposium Series of the Institute of History and Philology, No. 3, Academia Sinica. Taipei: Academia Sinica.</p> <p>Lipski, J. M. 1986. The Portuguese element in Philippine Creole Spanish: A critical assessment. <i>Philippine Journal of Linguistics</i> 16-17:1-17.</p> <p>Lipski, John M. 2009. “Fluent dysfluency” as congruent lexicalization: A special case of radical code-mixing. <i>Journal of Language Contact—VARIA</i> 2:1-39.</p> <p>Lithgow, David. 1989. Influence of English grammar on Dobu and Bunama. In <i>VICAL 1 (Papers from the Fifth International Conference on Austronesian Linguistics): Oceanic Languages</i>, Part II, ed. by Ray Harlow and Robin Hooper, 335-347. Auckland: Linguistic Society of New Zealand and University of Auckland.</p> <p>Lopez, Cecilio. 1965. The Spanish overlay in Tagalog. <i>Lingua</i> 14:467-504.</p> <p>Lynch, John. 1998. <i>Pacific languages: An introduction</i>. Honolulu: University of Hawai‘i Press. [Part 3: The social and cultural context—Ch.9: Languages in contact; Ch.10: Pidgins, creoles, and Koines; Ch. 11: Language, society, and culture in the Pacific context (pp. 205-271)]</p> <p>Lynch, John. 2004. ‘Don’t take my word for it’: Two case studies of unexpected non-borrowing. In <i>Borrowing: A Pacific perspective</i>, ed. by Jan Tent and Paul Geraghty, 191-200. Pacific Linguistics 548. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>Malini, Ni Luh Nyoman Seri, and Ni Made Dhanawaty. 2015. Language contact: A case study of Balinese in the transmigration sites of Lampung. In <i>Language documentation and cultural practices in the Austronesian world: Papers from 12-ICAL, Volume 4</i>, ed. by I Wayan Arka, Ni Luh Nyoman Seri Malini, and Ida Ayu Made Puspani, 77-88. A-PL 019/ SAL 005. Canberra: Asia-Pacific Linguistics.</p> <p>Matisoff, James. 2001. Genetic versus contact relationship: Prosodic diffusibility in South-East Asian languages. In <i>Areal diffusion and genetic inheritance: Problems in comparative linguistics</i>, ed. by Alexandra Y. Aikhenvald, and R. M. W. Dixon, 291-327. Oxford: Oxford University Press.</p> <p>Matras, Yaron. 1998. Utterance modifiers and universals of grammatical borrowing. <i>Linguistics</i> 36:281-331.</p> <p>*Matras, Yaron. 2007a. The borrowability of structural categories. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 31-73. Berlin: Mouton de Gruyter. [borrowability; structure]</p> <p>Matras, Yaron. 2007b. Grammatical borrowing in Domari. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed.</p>
--	--

	<p>by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 151-164. Berlin: Mouton de Gruyter. [Indo-Aryan]</p> <p>Matras, Yaron. 2009. <i>Language contact</i>. Cambridge Textbooks in Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>[Ch. 1: Introduction; Ch. 2: An emerging multilingual repertoire; Ch. 3: Societal multilingualism; Ch. 4: Acquiring and maintaining a bilingual repertoire; Ch. 5: Crossing the boundaries: Codeswitching in conversation; *Ch. 6: The replication of linguistic ‘matter’ (pp. 146-165); *Ch. 7: Lexical borrowing (pp. 166-192); *Ch. 8: Grammatical and phonological borrowing (pp. 193-233); *Ch. 9: Converging structures: Pattern replication (pp. 234-274); *Ch. 10: Contact languages (pp. 275-307); Ch. 11: Outlook (pp. 308-315)]</p> <p>Matras, Yaron, and Jeanette Sakel, eds. 2007. <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>. Berlin: Mouton de Gruyter.</p> <p>Matras, Yaron, and Jeanette Sakel. 2007. Introduction. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 1-13. Berlin: Mouton de Gruyter.</p> <p>Matras, Yaron, and Maryam Shabibi. 2007. Grammatical borrowing in Khuzistani Arabic. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 137-149. Berlin: Mouton de Gruyter.</p> <p>Matras, Yaron, and Şirin Tufan. 2007. Grammatical borrowing in Macedonian Turkish. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 215-227. Berlin: Mouton de Gruyter.</p> <p>McConvell, Patrick. 2008. Mixed languages as outcomes of code-switching: Recent examples from Australia and their implications. <i>Journal of Language Contact—THEMA</i> 2:187-212. [code-switching; mixed languages]</p> <p>*Meakins, Felicity. 2011. Borrowing contextual inflection: Evidence from northern Australia. <i>Morphology</i> 21:57–87. [morphological borrowing]</p> <p>Milner, G. B. 2004. Initial nasal clusters in Eastern and Western Austronesian. In <i>Borrowing: A Pacific perspective</i>, ed. by Jan Tent and Paul Geraghty, 201-214. Pacific Linguistics 548. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>Minde, Don van. 2002. European loan words in Ambonese Malay. In <i>Between worlds: Linguistic papers in memory of David John Prentice</i>, ed. by K. Alexander Adelaar and Robert Blust, 193-216. Pacific Linguistics 529. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>Mintz, Malcolm. 2005. Terms of religious adaptation: The introduction of Christianity to the Bikol region of the Philippines. In <i>Current issues in Philippine linguistics and</i></p>
--	---

	<p><i>anthropology: Parangal kay Lawrence A. Reid</i>, ed. by Hsiu-chuan Liao and Carl R. Galvez Rubino, 167-210. Manila: Linguistic Society of the Philippines and SIL Philippines.</p> <p>Mithun, Marianne. 2007. Grammar, contact and time. <i>Journal of Language Contact—THEMA</i> 1: 144-167.</p> <p>Moeliono, Anton M. 1994. Contact-induced language change in present-day Indonesian. In <i>Language contact and change in the Austronesian world</i>, ed. by Tom Dutton and Darrell T. Tryon, 377-388. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>Mosel, Ulrike. 2004. Borrowing in Samoan. In <i>Borrowing: A Pacific perspective</i>, ed. by Jan Tent and Paul Geraghty, 215-232. Pacific Linguistics 548. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>Mufwene, Salikoko S. 2007. Population movements and contacts in language evolution. <i>Journal of Language Contact—THEMA</i> 1:63-92.</p> <p>Mugler, France. 2004. The spice of life: Borrowing and Fiji's Indian languages. In <i>Borrowing: A Pacific perspective</i>, ed. by Jan Tent and Paul Geraghty, 233-252. Pacific Linguistics 548. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>Munthe, Ludvig. 1993. 19th century contact between Mauritius and Madagascar: Contribution to the ongoing dr. Nils Bergsten-studies. In <i>Language—A doorway between human cultures: Tributes to Dr. Otto Chr. Dahl on his ninetieth birthday</i>, ed. by Øyvind Dahl, 39-59. Oslo: Novus Forlag.</p> <p>Myers-Scotton, Carol. 2008. Language contact: Why outsider system morphemes resist transfer. <i>Journal of Language Contact—THEMA</i> 2:21-41.</p> <p>Nicolai, Robert. 2007. Language contact: A blind spot in 'things linguistic'. <i>Journal of Language Contact—THEMA</i> 1:11-21.</p> <p>Nicolai, Robert. 2008. How languages change and how they adapt: Some challenges for the future. <i>Journal of Language Contact—THEMA</i> 2:311-330.</p> <p>Nolasco, Ricardo Ma. 2005. The Chabacano challenge to Philippine ergativity. In <i>Linguistics and language education in the Philippines and beyond: A Festschrift in honor of Ma. Lourdes S. Bautista</i>, ed. by Danilo T. Dayag and J. Stephen Quakenbush, 401-435. Manila: Linguistic Society of the Philippines.</p> <p>Nordhoff, Sebastian. 2012a. Establishing and dating Sinhala influence in Sri Lanka Malay. <i>Journal of Language Contact</i> 5:23-57. [cf. Smith 2012; Nordhoff 2012b]</p> <p>Nordhoff, Sebastian. 2012b. Commentary on Smith's papers. <i>Journal of Language Contact</i> 5:73-79. [cf. Smith 2012; Nordhoff 2012a]</p> <p>Nothofer, Bernd. 1994. The relationship between the</p>
--	---

	<p>languages of the Barrier Islands and the Sulawesi-Philippines. In <i>Language contact and change in the Austronesian world</i>, ed. by Tom Dutton and Darrell T. Tryon, 389-409. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>O'Grady, G. N., and D. T. Tryon. 1990. Early Austronesian loans in Pama-Nyungan? In <i>Studies in comparative Pama-Nyungan</i>, ed. by G. N. O'Grady and D. T. Tryon, 105-116. Pacific Linguistics C-111. Canberra: Australian National University.</p> <p>Ozanne-Rivierre, Françoise. 1994. Iaaï loanwords and phonemic changes in Fagauvea. In <i>Language contact and change in the Austronesian world</i>, ed. by Tom Dutton and Darrell T. Tryon, 523-549. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>Pagel, Steve. 2008. The old, the new and the in-between: Comparative aspects of Hispanisation on the Marianas and Easter Island (Rapa Nui). In <i>Hispanisation: The impact of Spanish on the lexicon and grammar of the indigenous languages of Austronesia and Americas</i>, ed. by Thomas Stolz, Dik Bakker, and Rosa Salas Palomo, 167-201. Empirical Approaches to Language Typology. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>*Pakendorf, Brigitte. 2009. Intensive contact and the copying of paradigms: An Èven dialect in contact with Sakha (Yakut). <i>Journal of Language Contact—VARIA</i> 2:85-110.</p> <p>Pallesen, A. Kemp. 1985. <i>Culture contact and language convergence</i>. Manila: Linguistic Society of the Philippines.</p> <p>Palomo, Rosa Salas, and Thomas Stolz. 2008. Pro and contra Hispanisms: Attitude of native speakers of modern Chamoru. In <i>Hispanisation: The impact of Spanish on the lexicon and grammar of the indigenous languages of Austronesia and Americas</i>, ed. by Thomas Stolz, Dik Bakker, and Rosa Salas Palomo, 237-267. Empirical Approaches to Language Typology. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>Ploog, Katja. 2008. Subversion of language structure in heterogeneous speech communities: The work of discourse and the part of contact. <i>Journal of Language Contact—THEMA</i> 2:249-273.</p> <p>Poedjosoedarmo, Soepomo. 1982. <i>Javanese influence on Indonesian</i>. Pacific Linguistics D-38. Materials in Languages of Indonesia, No. 7. Canberra: Australian National University.</p> <p>Polomé, Edgar C. 1987. Dutch words of Indonesian origin. In <i>A world of language: Papers presented to S.A. Wurm on his 65th birthday</i>, ed. by Donald C. Laycock and Werner Winter, 545-552. Pacific Linguistics C-100. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>Prentice, Jack. 1994. Manado Malay: Product and agent of language change. In <i>Language contact and change in the</i></p>
--	---

	<p><i>Austronesian world</i>, ed. by Tom Dutton and Darrell T. Tryon, 411-441. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>Rau, Der-Hwa V. 1992. Language contact in the Philippines. <i>Philippine Journal of Linguistics</i> 23 (1-2): 91-109.</p> <p>Rau, D. Victoria, and Hui-Huan Ann Chang. 2006. Phonological variation and sound change in Yami on Orchid Island. In <i>Streams converging into an ocean: Festschrift in honor of Professor Paul-Jen-kuei Li on his 70th birthday</i>, ed. by Henry Y. Chang, Lillian M. Huang, and Dah-an Ho, 461-488. Language and Linguistics Monograph Series Number W-5. Taipei: Institute of Linguistics, Academia Sinica.</p> <p>Ratliff, Martha. 2009. Loanwords in White Hmong. In <i>Loanwords in the world's languages: A comparative handbook</i>, ed. by Martin Haspelmath and Uri Tadmor, 638-658. Berlin: De Gruyter Mouton.</p> <p>Reershemius, Gertrud. 2007. Grammatical borrowing in Yiddish. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 245-259. Berlin: Mouton de Gruyter. [W. Germanic]</p> <p>Reid, Lawrence A. 1987. The early switch hypothesis: Linguistic evidence for contact between Negritos and Austronesians. <i>Man and Culture in Oceania</i> 3 (Special Issue):41-59.</p> <p>Reid, Lawrence A. 1994a. Unravelling the linguistic histories of Philippine Negritos. In <i>Language contact and change in the Austronesian world</i>, ed. by T. E. Dutton and Darrell T. Tryon, 443-475. Berlin: Mouton de Gruyter.</p> <p>Reid, Lawrence A. 1994b. Possible Non-Austronesian lexical elements in Philippine Negrito languages. <i>Oceanic Linguistics</i> 33:37-72.</p> <p>Reid, Lawrence A. 2005. A cross-generational view of contact-related phenomena in a Philippine language: Phonology. In <i>Linguistics and language education in the Philippines and beyond: A Festschrift in honor of Ma. Lourdes S. Bautista</i>, ed. by Danilo T. Dayag and J. Stephen Quakenbush, 383-399. Manila: Linguistic Society of the Philippines.</p> <p>Rensch, Karl. 1994. Early European influence on the languages of Polynesia: The Gambier Islands. In <i>Language contact and change in the Austronesian world</i>, ed. by Tom Dutton and Darrell T. Tryon, 477-495. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>Rießler, Michael. 2007. Grammatical borrowing in Kildin Saami. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 229-244. Berlin: Mouton de Gruyter. [Uralic]</p> <p>Rivierre, Jean-Claude. 1994. Contact-induced phonological complexification in New Caledonia. In <i>Language contact</i></p>
--	--

	<p><i>and change in the Austronesian world</i>, ed. by Tom Dutton and Darrell T. Tryon, 497-522. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>Robson, Stuart. 2002. Dutch loan-translations in Indonesian. In <i>Between worlds: Linguistic papers in memory of David John Prentice</i>, ed. by K. Alexander Adelaar and Robert Blust, 139-148. Pacific Linguistics 529. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>de Rooij, Vincent A. 2007. Grammatical borrowing in Katanga Swahili. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 123-135. Berlin: Mouton de Gruyter.</p> <p>Ross, Malcolm. 1994. Areal phonological features in north central New Ireland. In <i>Language contact and change in the Austronesian world</i>, ed. by Tom Dutton and Darrell T. Tryon, 551-572. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>*Ross, Malcolm. 1996. Contact-induced change and the Comparative Method: Cases from Papua New Guinea. In <i>The Comparative Method reviewed: Regularity and Irregularity in language change</i>, ed. by Mark Durie and Malcolm Ross, 180-217. New York and Oxford: Oxford University Press. [the first use of the term “metatypy”]</p> <p>Ross, Malcolm. 2001. Contact-induced change in Oceanic languages in North-West Melanesia. In <i>Areal diffusion and genetic inheritance: Problems in comparative linguistics</i>, ed. by Alexandra Y. Aikhenvald, and R. M. W. Dixon, 134-166. Oxford: Oxford University Press.</p> <p>*Ross, Malcolm. 2007. Calquing and metatypy. <i>Journal of Language Contact—THEMA</i> 1: 116-143.</p> <p>Ross, Malcolm. 2008. A history of metatypy in the Bel languages. <i>Journal of Language Contact—THEMA</i> 2:149-164.</p> <p>Ross, Malcolm. 2009. Loanwords in Takia, an Oceanic language of Papua New Guinea. In <i>Loanwords in the world's languages: A comparative handbook</i>, ed. by Martin Haspelmath and Uri Tadmor, 747-770. Berlin: De Gruyter Mouton.</p> <p>Sakel, Jeanette. 2007a. Types of loan: Matter and pattern. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 15-29. Berlin: Mouton de Gruyter.</p> <p>Sakel, Jeanette. 2007b. Mosetén borrowing from Spanish. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 567-580. Berlin: Mouton de Gruyter. [Mosetenan—Bolivian Andes]</p> <p>Samarin, William J. 2008. Convergence and retention of marked consonants in Sango: The creation and appropriation of a pidgin. <i>Journal of Language Contact—THEMA</i> 2:225-237.</p>
--	--

- *Schmidt, Christopher K. 2009. Loanwords in Japanese. In *Loanwords in the world's languages: A comparative handbook*, ed. by Martin Haspelmath and Uri Tadmor, 545-574. Berlin: De Gruyter Mouton.
- Schuhmann, Roland. 2009. Loanwords in Old High German. In *Loanwords in the world's languages: A comparative handbook*, ed. by Martin Haspelmath and Uri Tadmor, 330-337. Berlin: De Gruyter Mouton.
- Schultze-Berndt, Eva. 2007. Recent grammatical borrowing into an Australian aboriginal language: The case of Jaminjung and Kriol. In *Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective*, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 363-386. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Schütz, Albert J. 1978. Flexibility and stability: The effect of English loanwords on Fijian phonology. In *Second International Conference on Austronesian Linguistics: Proceedings, Fascicle 2: Eastern Austronesian*, ed. by S. A. Wurm and Lois Carrington, 867-876. Pacific Linguistics C-61. Canberra: Pacific Linguistics.
- Schütz, Albert J. 2004. English loan words in Fijian. In *Borrowing: A Pacific perspective*, ed. by Jan Tent and Paul Geraghty, 253-294. Pacific Linguistics 548. Canberra: Pacific Linguistics.
- Sercombe, Peter. 1997. Ethnolinguistic change among the Penan of Brunei: Some initial observations. In *Proceedings of the Seventh International Conference on Austronesian Linguistics*, ed. by Cecilia Odé and Wim Stokhof, 695-711. Amsterdam and Atlanta: Rodopi.
- Shih, Meng-Yi (施孟怡). 2009. *The Hokkien substrata in Baba Malay* (Baba Malay 中的閩南底層效應). MA thesis, National Tsing Hua University.
- Siegel, Jeff. 1986. Wai: A Malaitan language in Fiji. In *FOCAL II: Papers from the Fourth International Conference on Austronesian Linguistics*, ed. by Paul Geraghty, Lois Carrington, and S. W. Wurm, 435-463. Pacific Linguistics C-94. Canberra: Pacific Linguistics.
- Silva-Corvalán, Carmen. 2008. The limits of convergence in language contact. *Journal of Language Contact—THEMA* 2:213-224. **[convergence]**
- Smith, Geoff P. 1986. Counting and culture contact in North-East New Guinea. In *FOCAL II: Papers from the Fourth International Conference on Austronesian Linguistics*, ed. by Paul Geraghty, Lois Carrington, and S. W. Wurm, 343-349. Pacific Linguistics C-94. Canberra: Pacific Linguistics.
- Smith, Ian. 2012. Comments on Nordhoff's "Establishing and dating Sinhala influence in Sri Lanka Malay". *Journal of Language Contact* 5:58-72. **[cf. Nordhoff 2012a, 2012b]**
- Sperlich, Wolfgang B. 2004. Borrowing in Niuean. In

	<p><i>Borrowing: A Pacific perspective</i>, ed. by Jan Tent and Paul Geraghty, 295-306. Pacific Linguistics 548. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>Stebbins, Tonya N. 2009. The Papuan languages of the Eastern Bismarcks: Migration, origins and connection. In <i>Discovering history through language: Papers in honour of Malcolm Ross</i>, ed. by Bethwyn Evans, 223-243. Pacific Linguistics 605. Canberra: Pacific Linguistics.</p> <p>Steinkrüger, Patrick O. 2008a. Hispanisation processes in the Philippines. In <i>Hispanisation: The impact of Spanish on the lexicon and grammar of the indigenous languages of Austronesia and Americas</i>, ed. by Thomas Stolz, Dik Bakker, and Rosa Salas Palomo, 203-236. Empirical Approaches to Language Typology. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>Steinkrüger, Patrick O. 2008b. The puzzling case of Chabacano: Creolization, substrate, mixing and secondary contact. <i>Studies in Philippine Languages and Cultures</i> 19:142-157.</p> <p>Stolz, Thomas, Dik Bakker, and Rosa Salas Palomo, eds. 2008. <i>Hispanisation: The impact of Spanish on the lexicon and grammar of the indigenous languages of Austronesia and Americas</i>. Empirical Approaches to Language Typology. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>Sugimoto, T. 1971. Japanese in Taiwan. In <i>Current Trends in Linguistics</i>, Vol. 8: <i>Linguistics in Oceania</i>, ed. by Thomas A. Sebeok, 968-995. The Hague and Paris: Mouton.</p> <p>Sullivan, Celeste M. 2008. A mechanism of lexical borrowing. <i>Journal of Language Contact—VARIA</i> 1: 17-28.</p> <p>Suthiwan, Titima, and Uri Tadmor. 2009. Loanwords in Thai. In <i>Loanwords in the world's languages: A comparative handbook</i>, ed. by Martin Haspelmath and Uri Tadmor, 599-616. Berlin: De Gruyter Mouton.</p> <p>Tadmor, Uri. 2007. Grammatical borrowing in Indonesian. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 301-328. Berlin: Mouton de Gruyter.</p> <p>Tadmor, Uri. 2009a. Loanwords in the world's languages: Findings and results. In <i>Loanwords in the world's languages: A comparative handbook</i>, ed. by Martin Haspelmath and Uri Tadmor, 55-75. Berlin: De Gruyter Mouton.</p> <p>Tadmor, Uri. 2009b. Loanwords in Indonesian. In <i>Loanwords in the world's languages: A comparative handbook</i>, ed. by Martin Haspelmath and Uri Tadmor, 686-716. Berlin: De Gruyter Mouton.</p> <p>*Tadmor, Uri, Martin Haspelmath, and Bradley Taylor. 2010. Borrowability and the notion of basic vocabulary. <i>Diachronica</i> 27(2):226–246. [borrowability: basic</p>
--	--

vocabulary]

Tent, Jan. 2004. Lexical borrowing in Fiji English. In *Borrowing: A Pacific perspective*, ed. by Jan Tent and Paul Geraghty, 307-330. Pacific Linguistics 548. Canberra: Pacific Linguistics.

Tent, Jan, and Paul Geraghty, eds. 2004. *Borrowing: A Pacific perspective*. Pacific Linguistics 548. Canberra: Pacific Linguistics.

*Thomason, Sarah G. 2001. *Language contact: An introduction*. Washington, D.C.: Georgetown University Press.

[*Ch. 1: **Introduction** (pp. 1-14); Ch. 2: Contact onsets and stability (pp. 15-26); Ch. 3: Multilingualism in nations and individuals (pp. 27-58); *Ch.4: **Contact-induced language change: Results** (pp. 59-98); Ch. 5: Linguistic areas (pp. 99-128); *Ch. 6: **Contact-induced language change: Mechanisms** (pp. 129-156); Ch. 7: Contact languages I: Pidgins and creoles (pp. 157-195); Ch. 8: Contact languages II: Other mixed languages (pp. 196-221); Ch 9: Language death (pp. 222-239); Ch. 10: Endangered languages (pp. 240-246)]

*Thomason, Sarah Grey. 2003. Contact as a source of language contact. In *The handbook of historical linguistics*, ed. by Brian D. Joseph and Richard D. Janda, 687-712. Malden and Oxford: Blackwell Publishing Ltd.

Thomason, Sarah G. 2007. Language contact and deliberate change. *Journal of Language Contact—THEMA* 1:41-62.

Thomason, Sarah G. 2008. Social and linguistic factors as predictors of contact-induced change. *Journal of Language Contact—THEMA* 2:42-56.

Thomason, Sarah Grey, and Terrence Kaufman. 1988.

Language contact, creolization, and genetic linguistics. Berkeley: University of California Press.

[Ch. 1: Introduction (pp.1-12); *Ch. 2: **The failure of linguistic constraints on interference** (pp. 13-34); Ch. 3: Contact-induced language change: An analytic framework (pp. 35-64); Ch. 4: Language maintenance (pp. 65-109); Ch. 5: Language shift with normal transmission (pp. 110-146); Ch. 6: Shift without normal transmission: Abrupt creolization (pp. 147-165); Ch. 7: Pidgins (pp. 167-199); Ch. 8: Retrospection (pp. 200-213); Ch. 9: Case studies (pp. 214-331)]

Thurgood, Elzbieta. 1998a. A description of Nineteenth Century Baba Malay: A Malay variety influenced by language shift. PhD dissertation, University of Hawai'i at Mānoa.

Thurgood, Elzbieta. 1998b. An aspectual system in language shift: A case study of Baba Malay. In *Proceedings of the Twenty-seventh Western Conference on Linguistics (WECOL 98)*, ed. by Elly van Gelderen and Vida Samiian, 495-509. Fresno: Department of Linguistics, California State

	<p>University at Fresno.</p> <p>Thurgood, Elzbieta. 1999. Language contact as reflected in Baba Malay forms of address and reference. In <i>Papers from the Ninth Annual Meeting of the Southeast Asian Linguistics Society (SEALS 9)</i>, ed. by Graham W. Thurgood, 27-49. Tempe: Arizona State University, Program for Southeast Asian Studies Monograph Series Press.</p> <p>Thurgood, Elzbieta. 2001. The development of articles in Baba Malay. <i>Anthropological Linguistics</i> 43(4):471-490.</p> <p>Thurgood, Graham. 1999. <i>From ancient Cham to modern dialects: Two thousand years of language contact and change</i>. Oceanic Linguistics Special Publication No. 28. Honolulu: University of Hawai'i Press. [Appendix II: The Chamic lexicon (pp.277-364): 2. Word borrowed after the breakup of PC [Proto-Chamic]]</p> <p>Thurston, William R. 1994. Renovation and innovation in the languages of north-western New Britain. In <i>Language contact and change in the Austronesian world</i>, ed. by Tom Dutton and Darrell T. Tryon, 573-609. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>Tosco, Mauro. 2008. What to do when you are unhappy with language areas but you do not want to quit. <i>Journal of Language Contact—THEMA</i> 2:112-123.</p> <p>Tryon, Darrell T. 1994. Language contact and contact-induced language change in the Eastern Outer Islands, Solomon Islands. In <i>Language contact and change in the Austronesian world</i>, ed. by Tom Dutton and Darrell T. Tryon, 611-648. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>van den Heuvel, Wilco. 2007. Grammatical borrowing in Biak. In <i>Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective</i>, ed. by Yaron Matras and Jeanette Sakel, 329-342. Berlin: Mouton de Gruyter. [AN—Papua (E. Indonesia)]</p> <p>van der Sijs, Noline. 2009. Loanwords in Dutch. In <i>Loanwords in the world's languages: A comparative handbook</i>, ed. by Martin Haspelmath and Uri Tadmor, 338-359. Berlin: De Gruyter Mouton.</p> <p>Voorhoeve, C. L. 1994. Contact-induced change in the non-Austronesian languages in the north Moluccas, Indonesia. In <i>Language contact and change in the Austronesian world</i>, ed. by Tom Dutton and Darrell T. Tryon, 649-674. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.</p> <p>Watkins, Calvert. 2001. An Indo-European linguistic area and its characteristics: Ancient Anatolia. Areal diffusion as a challenge to the Comparative Method? In <i>Areal diffusion and genetic inheritance: Problems in comparative linguistics</i>, ed. by Alexandra Y. Aikhenvald, and R. M. W. Dixon, 64-104. Oxford: Oxford University Press.</p> <p>Weinreich, Uriel. 1953. <i>Languages in contact: Findings and problems</i>. New York: Linguistic Circle of New York.</p>
--	---

- Whinnom, Keith. 1956. *Spanish contact vernaculars in the Philippines*. Hong Kong: Hong Kong University.
- Wiebusch, Thekla, and Uri Tadmor. 2009. Loanwords in Mandarin Chinese. In *Loanwords in the world's languages: A comparative handbook*, ed. by Martin Haspelmath and Uri Tadmor, 575-598. Berlin: De Gruyter Mouton.
- Winford, Donald. 2003. *An introduction to contact linguistics*. Malden, Mass.: Blackwell.
- *Winford, Donald. 2007. Some issues in the study of language contact. *Journal of Language Contact—THEMA* 1:22-40.
- *Winford, Donald. 2008. Processes of creole formation and related contact-induced language change. *Journal of Language Contact—THEMA* 2:124-145.
- Wohlgemuth, Jan. 2009. *A typology of verbal borrowings*. Trends in Linguistics 211. Berlin: Mouton de Gruyter.
- [I. Towards loan verb typology:** 1. Introduction; 2. Methodology; 3. Basic concepts;
II. Loan verb accommodation: 4. Introduction; 5. Types of input forms; 6. Direct insertion; 7. Indirect insertion; 8. The light verb strategy and other complex predicates; 9. Paradigm insertion; 10. Other patterns; 11. Non-patterns; 12. Summary: The strategies compared;
III. Distributional analysis: 13. Strategy distributions; 14. Genealogical strategy distribution; 15. Typological strategy distribution; 16. Pattern distributions; 17. Borrowing of accommodation patterns;
IV. Interpretation and conclusion: 18. Determining factors; 19. Generalizations and implications; 20. Conclusion.]
- Wolff, John U. 1973-74. The character of borrowings from Spanish and English in languages of the Philippines. *Philippine Journal of Linguistics* 4 & 5.1-2:72-82.
- *Wolff, John U. 1976. Malay borrowings in Tagalog. In *Southeast-Asian history and historiography: Essays presented to D.G.H. Hall*, ed. by C. D. Cowan and O. W. Wolters, 345-367. Ithaca: Cornell University Press.
- Wurm, S. A. 1971. Pidgins, creoles, and lingue franche. In *Current Trends in Linguistics*, Vol. 8: *Linguistics in Oceania*, ed. by Thomas A. Sebeok, 999-1021. The Hague and Paris: Mouton.
- Zanten, Ellen van, and Vincent J. van Heuven. 1997. Effects of word length and substrate language on the temporal organization of words in Indonesian. In *Proceedings of the Seventh International Conference on Austronesian Linguistics*, ed. by Cecilia Odé and Wim Stokhof, 201-213. Amsterdam and Atlanta: Rodopi.
- Zima, Petr. 2007. Why languages and contacts? *Journal of Language Contact—THEMA* 1:101-115.
- Zorc, R. David Paul. 1993. The prehistory and origin of the Tagalog people. In *Language—A doorway between human*

	<p><i>cultures: Tributes to Dr. Otto Chr. Dahl on his ninetieth birthday</i>, ed. by Øyvind Dahl, 201-211. Oslo: Novus Forlag.</p> <p>Zuckermann, Ghil'ad. 2009. Hybridity versus revivability: Multiple causation, forms and patterns. <i>Journal of Language Contact—VARIA</i> 2:40-67.</p> <p style="text-align: center;">MA theses on Language Contact in Languages of Taiwan</p> <p>Hsu, Wen-Wen (許文文). 2003. Japanese loanwords in Amis (阿美語的日語借詞). MA thesis, National Tsing Hua University.</p> <p>Lai, Li-Fang (賴莉芳). 2011. Language contact and language change on Orchid Island (蘭嶼的語言接觸與語言變化). MA thesis, Graduate Institute of International Sinology, College of International Studies and Education for Oversea Chinese, National Taiwan Normal University (國立臺灣師範大學國際與橋教學院國際漢學研究所). [in Chinese]</p> <p>Liao, Chih-yi (廖致苙). 2009. Language contact between Hakka and Amis in the Hualien area (花蓮地區客語阿美語接觸研究). MA thesis. Chungli (中壢): Graduate Institute of Hakka Study, National Central University (國立中央大學客家語言研究所). [in Chinese]</p> <p>Wu, Ko-shin (吳崙芯). 2014. Language contact and lexical borrowings in Atayal (泰雅語語言接觸與借詞). MA thesis, Graduate Program on Taiwan Studies for In-service Teachers, National Tsing Hua University (國立清華大學台灣研究教師在職進修碩士學位班).</p> <p>呂嵩雁. 2007. 《台灣後山客家的語言接觸現象》. 台北市：蘭臺出版社。</p> <p>陳淑娟. 2002. 《桃園大牛欄台閩語、客語接觸之語音變化與語言轉移》. 國立台灣大學中國文學研究所博士論文。</p>						
四、教學方式	This course explores theoretical issues and phenomena related to language contact through a series of readings, lectures, and discussions.						
五、教學進度	<p><i>Tentative schedule</i></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;"><u>Week</u></th> <th style="text-align: left;"><u>Date</u></th> <th style="text-align: left;"><u>Topic/Activity</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>	<u>Week</u>	<u>Date</u>	<u>Topic/Activity</u>			
<u>Week</u>	<u>Date</u>	<u>Topic/Activity</u>					

Week 1	09/16/2015	Orientation
Week 2	09/23/2015	What is language contact? (*Campbell 2013—Ch. 12 (pp. 298-321); *Thomason 2001—Ch. 1 (pp. 1-14))
Week 3	09/30/2015	Issues in the study of language contact (*Winford 2007); Contact-induced language change: Mechanisms (Thomason 2001—Ch.6 (pp.129-156); *Thomason 2003:687-712)
Week 4	10/7/2015	Contact-induced language change: Results (*Thomason 2001—Ch.4 (pp. 59-98))
Week 5	10/14/2015	Contact-induced change: Constraints (*Heine and Kuteva 2008); Borrowability (*Tadmor et al. 2010; Curnow 2001; Matras 2007)
Week 6	10/21/2015	Pidgins and creoles (*Winford 2008; [Yilan Creole] *Chien 2015 [昕怡]: Chien and Sanada 2010a, 2010b, 2011))
Week 7	10/28/2015	Sprachbunds / linguistic areas; Grammaticalization areas (*Heine and Kuteva 2005; [Mainland South-East Asia] (*Enfield 2001)
Week 8	11/04/2015	Morphological and phonological borrowing (*Matras 2009—Ch. 8 (pp. 193-233); Campbell 2013—Ch. 3 (pp. 56-90))
Week 9	11/11/2015	Morphology (*Kossmann 2010; *Heinold 2009; *Meakins 2011; Pakendorf 2009)
Week 10	11/18/2015	Calquing and metatypy (*Ross 1996; *Ross 2007 [唐駿]; Ross 2008)
Week 11	11/25/2015	Case study: Japanese (*Schmidt 2009 [又儒]; *Kubozono 2006; Hoffer 1980)

	<p>Week 12 12/2/2015 Case study: Sinitic languages (*Chappell 2001 [伊凡]); Sino-Tibetan (*LaPolla 2001)</p> <p>Week 13 12/9/2015 Case study: Vietnamese vs. Chinese ([Sino-Vietnamese grammatical borrowing] *Alves 2007 [冠陞]; [loanwords] *Alves 2009)</p> <p>Week 14 12/16/2015 Case study: Tagalog vs. Hokkien Chinese (*Chan-Yap 1980 [葉懿]); Tagalog vs. Malay (*Wolff 1976; *Adelaar 1994a (pp. 61-64)</p> <p>Week 15 12/23/2015 Case study: Malagasy vs. Malay and Javanese (*Adelaar 1989; *Adelaar 1994a (pp. 50-56))</p> <p>Week 16 12/30/2015 Case study: Malagasy vs. Bantu languages (*Adelaar 2009b; *Adelaar 2012)</p> <p>*Week 17 01/05/2016 Term paper presentation</p> <p>*Week 18 01/12/2016 Research paper due (2:20PM)</p>
六、成績考核	<p>An ‘A’ really means ‘excellent’—90% or better for the overall course.</p> <p>The course grade is based entirely on how well the following requirements are fulfilled; NO second chance or alternative work can be given.</p> <p>(a) participation (10%)</p> <p>(b) one article presentation (in English) (20%)</p> <p>(c) a research paper (accompanied by an oral presentation (in English) on January 5, 2016 (due at 2:20PM on January 12, 2016)) (70%)</p> <ul style="list-style-type: none"> • A late research paper will be accepted ONLY in DOCUMENTED cases of illness or crisis. • ***Failure to make any oral presentation or failure to submit the research paper <i>on time</i> will result in either a “low pass” or an “F” (i.e. below 70) in students’ final course grade. • ***<u>Academic honesty is highly valued by the instructor.</u> ***<u>Plagiarism</u> (i.e. the use of other people’s words and/or ideas without giving proper citation or acknowledgement) will result in an “F” (i.e. below 70) in students’ course

	<p><u><i>grade.</i></u></p> <ul style="list-style-type: none">• Students are responsible for material and information covered in classes that they miss.
七、講義位址 http://	